

النظام المعرفي للخطاب السياسي الحديث  
الفصل الثاني  
موسم 2019-2020

الأستاذ محمد الغيلاني  
m.elrhailani@umi.ac.ma  
مستر الفلسفة والأنظمة المعرفية للخطاب

النظام المعرفي للخطاب السياسي الحديث

## ماكيفلي نموذجا

### من خلال كتاب «الأمير»

(ونصوص أخرى)

(ملحوظة: هذه الوثيقة دعامة منهجية لا تغني عن مباشرة النصوص)

## أولاً- كيف نقرأ كتاب الأمير؟

لا غنى عن قراءة كتاب الأمير لماكيافلي بجميع أجزائه، غير أن هناك حاجة معرفية ومنهجية ملحة للتركيز على الفصول المشار إليها أدناه:

- الفصل الرابع عشر: حاجة الأمير إلى الاستعداد المستمر للحرب (تصور ماكيافلي للحرب لا بوصفها فقط استئناف للسياسة بل هي السياسة عينها)؛
- من الفصل الخامس عشر إلى الواحد والعشرين: كيف للأمير أن يتصرف إزاء رعاياه وأصدقائه؛
- الفصل الخامس عشر: مدونة السلوك إزاء الخصال الأخلاقية (أية أخلاق لأية سياسة: التدشين الفعلي للحدثات السياسية)؛
- الفصل السادس عشر: هل على الأمير أن يكون كريما؟؛
- الفصل السابع عشر: هل على الأمير أن يكون قاسيا أم رحيما؟ هل عليه أن يجعل نفسه مهاب الجانب (أن يخشاه الناس) أم محبوبا؟؛
- الفصل الثامن عشر: هل على الأمير أن يفني بوعوده؟؛
- الفصل التاسع عشر: كيف يتجنب الأمير الكراهية والازدراء (الاحتقار)؟؛
- الفصل الواحد والعشرون: كيف يكسب الأمير احترام رعاياه (الرعية)؟

## ثانياً - الإشكاليات الأساسية لكتاب «الأمير»

تتقاطع السياسة والتاريخ بواسطة حضور الماضي

سؤالين ضمنيين يطرحهما ماكيافلي:

- هل يمكن للفعل السياسي أن يستند إلى دروس وعبر الماضي؟
  - إلى أي مدى يمكن للتاريخ أن يوفر أمثلة ونماذج صالحة للحاضر؟
- الملاحظة الرئيسية: تقاطع النظرية السياسية والدراسات التاريخية في كتاب الأمير.

### السياسة خارج معادلة المتعالي

- تقوم النظرية الماكيافلية في السياسة ومؤسساتها على تصور لائكي للسلطة؛
- أساس السلطة السياسية توقف عن أن يكون إلهيا؛
- أصبحت السياسة قوة فاعلة في قلب نظام من القوى المتناقضة (تصور جديد)؛
- مع ماكيافلي أصبح الدين إيديولوجيا وجب على الحكام تعلم توظيفه لفائدتهم؛
- يرافق إجلاء الألوهي (الروحي) عن السياسة، عند ماكيافلي، نقد للدور السياسي للكنيسة.

### مشكلة الماكيافلية وأخلاق السياسة

- السؤال الأساسي: هل على السياسة أن تمتثل إلى الأخلاق؟ (السؤال الذي تتوارى خلفه مشكلة الماكيافلية)؛
- يعارض ماكيافلي التصور التقليدي القائم على اعتبار الدولة (السياسة) وسيلة لتحقيق الخير الأخلاقي؛
- مع ماكيافلي سوف يتحقق استقلال السياسي؛
- السياسة، التي تخضع لموازن القوة (وبما هي أيضا تدبير لهذه العلاقات)، لا تعترف إلا بقانون الفاعلية (التي هي صورة من صور الكفاءة من منظور ماكيافلي)؛
- قد تفرض السياسة التضحية بمبادئ أخلاقية على مذبح المصلحة العليا للدولة (هل معنى ذلك فعلا أن الغاية تبرر الوسيلة؟).

### في الكينونة والظهور: بناء صورة السلطة

- يمكن اعتبار ماكيافلي أول منطري «صورة السلطة»؛
- إذا لم يكن الأمير مدعو، خلال ممارسة وظائفه، إلى الامتثال لمعايير الخير والعدل، فهو ليس معفى من إظهار الفضيلة؛
- اصطناع صورة السلطة تمر عبر فن الإخفاء والإظهار الذي يكون واجبا على الأمير تعلم إتقانه (الحيلة/المكر والقوة).

### رفض اليوتوبيا والقبول بالعنف: السياسة بوصفها ممارسة واقعية

- تدشين تقليد واقعي سيكون له امتداد خصب من هوبز وسبينوزا إلى هيغل وماركس؛
- نقد اليوتوبيا: رفض اليوتوبيا، يقتضي إهمال ما يجب أن يكون والانشغال ما هو كائن؛
- حقيقة السياسي هي قبل كل شيء القوة، أو بالأحرى صدام القوى؛
- ليست الحرب مجرد استمرار للسياسة بوسائل أخرى بقدر ما هي حقيقة السياسة نفسها (هل معنى ذلك أن الغاية تبرر الوسيلة؟).

### الضرورة والعرض: الحرية الإنسانية في مجرى التاريخ

- سؤال: أي جنس من الحرية يتمتع به الناس إزاء الأحداث العرضية وضرورة تسلسلها؟ عبر هذا السؤال يطرح ماكيافلي مشكل دور الإنسان في التاريخ.

سيقوم بمعالجة هذا المشكل من خلال تعارض مفهوم فورتونا ومفهوم الفضيلة (الفصل الخامس والعشرون).

### ثالثا - الأطروحات الكبرى لكتاب الأمير وامتداداتها في نصوص أخرى

(تنبيه: بالنسبة إلى النصوص أدناه يمكن للطلبة والطالبات الاستعانة بالترجمات العربية المتوفرة مع تحري التدقيق في جودتها)

#### • المبدأ الإيستمولوجي

«Pour bien connaître le naturel des peuples, il est nécessaire d'être prince; et pour bien connaître les princes, il faut être peuple.»

Machiavel, *Le Prince*, Dédicace à Laurent le Magnifique.

- ✓ هذه القاعدة يجب أن تظل راسخة في ذهن الأمير.
- ✓ يقتضي الفعل السياسي معرفة (وليس علما).
- ✓ يتموقع ماكيافلي في النص كوسيط، بين الشعب والأمير، وكمثقف ممارس للسياسة. ينظر إلى موضوع السياسة من موقعين متقابلين فهو جزء من الشعب وفي الوقت نفسه أحد أبرز الوجوه السياسية في عصره، وهذا يؤهله لتقديم وجهة نظر متكاملة.

#### • مفهوم فورتونا في نصوص ماكيافلي

«Toutes les choses de ce monde ont un terme à leur existence.»

Machiavel, *Discours*, III, 1

«Mais comme toutes les choses de la terre sont dans un mouvement perpétuel et ne peuvent demeurer fixes, cette instabilité les porte ou à monter, ou à descendre. La nécessité dirige souvent vers un but où la raison était loin de conduire.»

Machiavel, *Discours*, I, 6

«On a vu, on voit et l'on verra toujours le mal succéder au bien et le bien remplacer le mal, et toujours l'un sera la cause de l'autre.»

Machiavel, *L'Ane d'or*, chant V

«Quiconque compare le présent et le passé voit que toutes les cités, tous les peuples ont toujours été et sont encore animés des mêmes désirs, des mêmes passions. Ainsi, il est facile, par un examen exact et bien réfléchi du passé, de prévoir dans une république ce qui doit

arriver, et alors il faut ou se servir des moyens mis en usage par les anciens ou, n'en trouvant pas d'usités, en imaginer de nouveaux, d'après la ressemblance des événements.»

Machiavel, *Discours*, I, 39

«Tel est le sort des choses humaines qu'on ne peut éviter un inconvénient sans tomber dans un autre.»

Machiavel, *Discours*, I, 6

«Il faut savoir varier suivant les temps, si l'on veut toujours trouver la fortune propice.»

Machiavel, *Discours*, III, 9

Machiavel insiste sur l'imprévisibilité des événements et l'impossibilité de stabiliser définitivement leur cours. Le politique doit toujours affronter le provisoire, et savoir que c'est son intervention même qui contribue à déstabiliser les forces sur lesquelles il tente de peser.

#### • الدين

«La croyance que sans toi, Dieu se battra pour toi, tandis que tu resteras à ne rien faire à ton prie-Dieu, a perdu plus d'un royaume et plus d'un État.»

Machiavel, *L'Ane d'or*, chant V

«Tout ce qui tend à favoriser la religion doit être bienvenu, quand même on en reconnaîtrait la fausseté.»

Machiavel, *Discours*, I, 12

#### • الواقعية السياسية

«Il y a si loin de la manière dont on vit à celle dont on devrait vivre, qu'en n'étudiant que cette dernière, on apprend plutôt à se ruiner qu'à se conserver.»

Machiavel, *Le Prince*, XV, p. 88

«Les désirs de l'homme sont insatiables : il est dans sa nature de vouloir et de pouvoir tout désirer, il n'est pas à sa portée de tout acquérir. Il en résulte pour lui un mécontentement habituel et le dégoût de ce qu'il possède ; c'est ce qui lui fait blâmer le présent, louer le passé, désirer l'avenir, et tout cela sans aucun motif raisonnable.»

Machiavel, *Discours*, avant-propos du livre II

«Quiconque veut fonder un État et lui donner des lois doit supposer d'avance les hommes méchants et toujours prêts à déployer ce caractère de méchanceté toutes les fois qu'ils en

trouveront l'occasion. Si cette disposition vicieuse demeure cachée pour un temps, il faut l'attribuer à quelque raison qu'on ne connaît point et croire qu'elle n'a pas eu occasion de se montrer ; mais le temps qui, comme on dit, est le père de toute vérité, la met ensuite au plus grand jour.»

Machiavel, *Discours*, I, 3

«Deux grands mobiles font agir les hommes : l'amour et la crainte ; en sorte que celui qui se fait aimer prend autant d'empire sur eux que celui qui se fait craindre. Souvent même la crainte rend leur soumission plus prompte et plus assurée.»

Machiavel, *Discours*, III, 21

«Ceux-ci [*les grands*] veulent opprimer, et le peuple veut seulement n'être point opprimé»

Machiavel, *Le Prince*, IX, p. 69

«Pout tout Etat, soit ancien, soit nouveau, soit mixte, les principales bases sont de bonnes lois et de bonnes armes. Mais, [...] là où il n'y a point de bonnes armes, il ne peut y avoir de bonnes lois, [...] au contraire il y a de bonnes lois là où il y a de bonnes armes. »

Machiavel, *Le Prince*, XII, p. 77

#### • مدونة السلوك الأميري

«Que le prince songe donc uniquement à conserver sa vie et son Etat : s'il y réussit, tous les moyens qu'il aura pris seront jugés honorables et loués par tout le monde.»

Machiavel, *Le Prince*, XVIII, p. 96

«Il faut, comme je l'ai dit, que tant qu'il [*le prince*] le peut il ne s'écarte pas de la voie du bien, mais qu'au besoin il sache entrer dans celle du mal.»

Machiavel, *Le Prince*, XVIII, p. 96

«Il y a certains qualités qui semblent être des vertus et qui feraient la ruine du prince, de même il en est d'autres qui paraissent être des vices, et dont peuvent résulter néanmoins sa conservation et son bien être.»

Machiavel, *Le Prince*, XV, p. 89

«Il est plus sûr d'être craint que d'être aimé.»

Machiavel, *Le Prince*, XVII, p. 92

«Un prince ne gagne jamais rien à se faire haïr.»

Machiavel, *Le Prince*, III, p. 19

«Il faut être fort soi-même pour commander des actions fortes.»

Machiavel, *Discours*, III, p. 22

«L'universalité des hommes se repait de l'apparence comme de la réalité ; et souvent ils sont plus influencés par l'apparence que par la réalité.»

Machiavel, *Discours*, I, p. 25

«Se montrer hautain et présomptueux est encore ce qui parait le plus insupportable aux peuples, surtout à ceux qui jouissent de la liberté.»

Machiavel, *Discours*, III, p. 23

### • الحرية

«Jamais les peuples n'ont accru et leur richesse et leur puissance sauf sous un gouvernement libre.»

Machiavel, *Discours*, II, p. 2

«Ce nom de liberté, qu'aucune force ne dompte, qu'aucun temps n'efface, qu'aucun mérite ne balance.»

Machiavel, *histoires florentines*, II, p. 34